

СВОБОДА **SVOBODA**
Український щоденник Ukrainian Daily
FOUNDED 1893

Svoboda USPS (30-420 ISSN 0274-6964) is published daily except Sundays, Mondays, and holidays by the Ukrainian National Association, Inc. at 30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302.

Subscription: 1 year — \$40.00, 6 months — \$22.00, 3 months — \$12.00. UNA members 65¢ a month. Change of address — \$1.00. Make check or money orders payable to "Svoboda".

Postmaster: Send address changes to:
"Svoboda" • P.O. Box 346 • Jersey City, N.J. 07303

Second Class Postage paid at Jersey City, N.J.

Статті і дописи підписані авторами, не несуть відповідальності за зміст. Редакція застерігає собі право вилучати матеріали, які порушують моральні та етичні принципи. Матеріали, які порушують моральні та етичні принципи, будуть вилучені. Редакція не відповідає за зміст оголошень. Редакція не відповідає за зміст оголошень.

Передплата на рік \$40.00, на півроку — \$22.00, на 3 місяці — \$12.00. Для членів УНСОЮ 65¢ місячно. За кожну зміну адреси — \$1.00. Чеки і "money orders" виставляти на "Svoboda".

P.O. Box 346 Jersey City, N.J. 07303

Дискусійний Клуб ОН

Хто більш компетентний говорити про Об'єднані Нації, про їх завдання і реальні спроможності, як не сам генеральний секретар ООН? Тому звіт про діяльність Об'єднаних Націй за минулий рік, як пак за час, коли перуанський дипломат Гавіє Перез де Куєяр перейняв управління, заслуговує на пильну увагу. Перез де Куєяр, може, не є такою індивідуальністю, якою був перший на тому становищі шведський дипломат Даг Гаммершильд, чи князь Бернадот, який згинув з рук фанатика під час виконання мирової місії Об'єднаних Націй на Близькому Сході. Але він напевно має більший формат державного мужа, як його попередник, австрієць Курт Вальдгайм, який не мав навіть відваги натравити гостро і різко іранських "аятоллів", від яких дістав поличник, коли прибув, як генеральний секретар ООН до Теграну, щоб перегорювати справу звільнення 52-ох американських "закладників", узятих в заручки і рішення "аятоллів" Хомейні, що відмовився прийняти генерального секретаря ООН.

Ото ж Гавіє Перез де Куєяр оприлюднив 7-го вересня ц. р. своє звітне повідомлення, в якому перестеріг світ, що він стоїть "на порозі міжнародної анархії" та різко таврував 157 членських країн Об'єднаних Націй за їхнє повне нехтування чартером ООН і зведення цієї найвищої міжнародної організації до ролі якогось дискусійного клубу, рішення якого не мають найменшого впливу на хід подій у світі. Він звернувся до окремих членських країн Об'єднаних Націй користуючись збройною силою, коли тільки вважають, що можуть за її допомогою досягти намічену собі ціль, і в наслідок настала "течія", яка може завести світ до глобальної катастрофи. Щоб рятувати ситуацію, названий теперішній генеральний секретар ООН радить скликати Раду Безпеки ООН на "найвищому рівні", "щоб скріпити Об'єднані Нації, як гаранта миру".

Невідомо, чи він має на увазі надзвичайну сесію 15-тичленної Ради Безпеки ООН з участю міністрів закордонних справ чи голов членських держав. Проте його порада ледве чи вислі направила ситуацію, тобто, ледве чи будь-яка конференція, скликана на форумі під фірмою Об'єднаних Націй, вслі настільки збудувати авторитет Об'єднаних Націй, щоб вони стали реальним та ефективним чинником у розв'язуванні міжнародних проблем під кутом безпеки і миру.

Об'єднані Нації, засновані 26-го травня 1945 р. зразу народились з первородним гріхом, який тяжить на тії установи по нинішній день і звів ту установу до рівня дуже коштовного міжнародного дискусійного клубу. Цим первородним гріхом є постійне членство Советського Союзу в Раді Безпеки ООН з правом "вето". Другим чинником, який злікував був повагу й авторитет ООН став зачарований принцип рівності всіх членів. Себто, держава, менша за найменший стейт Америки і політично і економічно не самовистачальна, має той сам один голос в ООН, включно з Радіо Безпеки і Комісіями ООН, що 3-їднані Стейти, Франція чи Британія. До абсурду доведено поняття так званого Третього світу, себто, "неутраляних" країн, коли їхнім речником стала Куба з своїм комуністичним диктатором Фіделем Кастром.

У цій ситуації всі постанови Ради Безпеки ООН цілком безварті: кожний із 5-ти постійних членів Ради Безпеки ООН має право уневажнити ухвалу своїм "вето". Тими постійними членами є ЗСА, СССР, Франція, Великобританія, Китай. Генеральна Асамблея може опрокрити згодою на Раді Безпеки "вето" і її рішення прийняті там постанови. Але не існує ніякого міжнародного виконавчого органу і всі рішення ООН не мають реальної вартості, коли держава, яку те рішення торкається, не хоче йому повинуватися. У єдиному випадку Корейської війни Америка, використавши неприступність на засіданні Ради Безпеки представника СССР, дістала мандат збройно виступити проти Північної Кореї, яка перервала інвазію проти вільної Південної Кореї. По нинішній день нема там замирення, тільки все це панує, "перемір'я", на яке північно-корейські і китайські комуністи погодилися під загрозою від Д. Д. Айзенгавера, що у протилежному випадку він збомбардує китайський промисловий осередок в Манджуї.

Теперішньому генеральному секретареві ООН належить призначити за його відваги і "чесності" зібрати, що сказав ясно і одверто те, що всі давно вже знали. ЗСА покривають 25 відсотків бюджету Об'єднаних Націй, СССР тільки 11.33 відсотки, решта — ще дрібнішими сумами — дають Японія, Західна Німеччина, Франція, Китай і Великобританія. Гроші вкидують у дірявий мішок, з єдиною практичною ціллю, що раз у році приїждять до Нью-Йорку делегати 157-ох членських країн для виголошування "великої сили великих слів". І щоби під фірмою "дипломатів" в ООН та їхніх дорадників і службовиків Москва могла розбудувати тут велетенський шпигунський апарат. Найкращий у всесвітній історії приклад, як чудову ідею — створити установу для зберігання миру — можна спартачити, допустивши до реалізації цієї ідеї російських большевиків.

Вступайте в члени УНС!

Розгляд справи українського шкільництва в Польщі, розуміється у сучасній, т. зв. людській, доводиться до сумного ствердження, а саме: його теперішній стан незвідний, а його перспективи на майбутнє, якщо не наступити зміни на краще, то прямо безнадійні. Тому це засадничі питання не сміє бути байдуже для українців у вільному світі. Слід ствердити, що польський шкільний власті не ставлять-ся з увагою до навчання української мови. Українських дітей, хоча на папері існують певні вимоги. Справа виникнення вимог навчання українських дітей у початкових школах української мови, себто їхньої рідної мови, виникла ще в 1958 році. Тоді польський міністер освіти та виховання позитивно поладнав що життєву для українських автохтонів у людській Польщі проблему, проголосивши розпорядження, яке з'ясувало справу навчання української мови в початкових школах і ліцеях.

Доповненням до цього розпорядження міністер освіти 12-го грудня 1959 року проголосив для шкільних властей ще окрему інструкцію для навчання української мови в публічних школах, а саме: на навчання української мови мусить бути мінімум зголошено — семеро дітей. Батьки мають

Така ситуація наступила завдяки тому, що змінилися співвідношення між відсотками з капіталів і темпом інфляції. Давніше, перед розпорядженням "Фед" про флюктуацію, в Америці віддавали поміж одним і другим числом була 2-4 пункти різниці, тобто відсоткова стопа була дещо вища від інфляційної. Після літа ж 1979 року ці різниці становили вже від восьми до 12-ти пунктів, тому, як результат цього, "велика кількість людей обернула велику кількість грошей в короткочасні сертифікати, замість у промисловість, а сам Уряд, щоб заплатити свої борги, позичаючи 56 відсотків усієї готівки, що є наявна, для своїх потреб, — каже Аякока.

А всі ці пересування грошей у Америці не створюють, як вже сказано, ні одного місця праці для безробітного. Це звичайнісінька нажива на грошах, — де гроші роблять гроші. "А ті із нас, які дійсно творять нові місця праці для безробітних, які дійсно роблять інвестиції в продуктивність, і які хочуть, щоб їхнє підприємство зросло і росло і місія затрудування для потенційних працівників; ті з нас, які платять податки і не ухиляються від них, та платитимуть їх у майбутньому (не шукаючи шілінгів неподаткових) — всі такі, як ми опиняємося в низу течії ріки і чекаємо на кілька убогих краплин кредиту, що допоможе нам як-так видістатися з зашморгу і дати кілька додаткових безробітним можливість працювати, майже з розпачем пише автор статті.

І тут Л. Аякока, старий

Така ситуація наступила завдяки тому, що змінилися співвідношення між відсотками з капіталів і темпом інфляції. Давніше, перед розпорядженням "Фед" про флюктуацію, в Америці віддавали поміж одним і другим числом була 2-4 пункти різниці, тобто відсоткова стопа була дещо вища від інфляційної. Після літа ж 1979 року ці різниці становили вже від восьми до 12-ти пунктів, тому, як результат цього, "велика кількість людей обернула велику кількість грошей в короткочасні сертифікати, замість у промисловість, а сам Уряд, щоб заплатити свої борги, позичаючи 56 відсотків усієї готівки, що є наявна, для своїх потреб, — каже Аякока.

А всі ці пересування грошей у Америці не створюють, як вже сказано, ні одного місця праці для безробітного. Це звичайнісінька нажива на грошах, — де гроші роблять гроші. "А ті із нас, які дійсно творять нові місця праці для безробітних, які дійсно роблять інвестиції в продуктивність, і які хочуть, щоб їхнє підприємство зросло і росло і місія затрудування для потенційних працівників; ті з нас, які платять податки і не ухиляються від них, та платитимуть їх у майбутньому (не шукаючи шілінгів неподаткових) — всі такі, як ми опиняємося в низу течії ріки і чекаємо на кілька убогих краплин кредиту, що допоможе нам як-так видістатися з зашморгу і дати кілька додаткових безробітним можливість працювати, майже з розпачем пише автор статті.

І тут Л. Аякока, старий

А всі ці пересування грошей у Америці не створюють, як вже сказано, ні одного місця праці для безробітного. Це звичайнісінька нажива на грошах, — де гроші роблять гроші. "А ті із нас, які дійсно творять нові місця праці для безробітних, які дійсно роблять інвестиції в продуктивність, і які хочуть, щоб їхнє підприємство зросло і росло і місія затрудування для потенційних працівників; ті з нас, які платять податки і не ухиляються від них, та платитимуть їх у майбутньому (не шукаючи шілінгів неподаткових) — всі такі, як ми опиняємося в низу течії ріки і чекаємо на кілька убогих краплин кредиту, що допоможе нам як-так видістатися з зашморгу і дати кілька додаткових безробітним можливість працювати, майже з розпачем пише автор статті.

І тут Л. Аякока, старий

А всі ці пересування грошей у Америці не створюють, як вже сказано, ні одного місця праці для безробітного. Це звичайнісінька нажива на грошах, — де гроші роблять гроші. "А ті із нас, які дійсно творять нові місця праці для безробітних, які дійсно роблять інвестиції в продуктивність, і які хочуть, щоб їхнє підприємство зросло і росло і місія затрудування для потенційних працівників; ті з нас, які платять податки і не ухиляються від них, та платитимуть їх у майбутньому (не шукаючи шілінгів неподаткових) — всі такі, як ми опиняємося в низу течії ріки і чекаємо на кілька убогих краплин кредиту, що допоможе нам як-так видістатися з зашморгу і дати кілька додаткових безробітним можливість працювати, майже з розпачем пише автор статті.

І тут Л. Аякока, старий

А всі ці пересування грошей у Америці не створюють, як вже сказано, ні одного місця праці для безробітного. Це звичайнісінька нажива на грошах, — де гроші роблять гроші. "А ті із нас, які дійсно творять нові місця праці для безробітних, які дійсно роблять інвестиції в продуктивність, і які хочуть, щоб їхнє підприємство зросло і росло і місія затрудування для потенційних працівників; ті з нас, які платять податки і не ухиляються від них, та платитимуть їх у майбутньому (не шукаючи шілінгів неподаткових) — всі такі, як ми опиняємося в низу течії ріки і чекаємо на кілька убогих краплин кредиту, що допоможе нам як-так видістатися з зашморгу і дати кілька додаткових безробітним можливість працювати, майже з розпачем пише автор статті.

І тут Л. Аякока, старий

А всі ці пересування грошей у Америці не створюють, як вже сказано, ні одного місця праці для безробітного. Це звичайнісінька нажива на грошах, — де гроші роблять гроші. "А ті із нас, які дійсно творять нові місця праці для безробітних, які дійсно роблять інвестиції в продуктивність, і які хочуть, щоб їхнє підприємство зросло і росло і місія затрудування для потенційних працівників; ті з нас, які платять податки і не ухиляються від них, та платитимуть їх у майбутньому (не шукаючи шілінгів неподаткових) — всі такі, як ми опиняємося в низу течії ріки і чекаємо на кілька убогих краплин кредиту, що допоможе нам як-так видістатися з зашморгу і дати кілька додаткових безробітним можливість працювати, майже з розпачем пише автор статті.

І тут Л. Аякока, старий

А всі ці пересування грошей у Америці не створюють, як вже сказано, ні одного місця праці для безробітного. Це звичайнісінька нажива на грошах, — де гроші роблять гроші. "А ті із нас, які дійсно творять нові місця праці для безробітних, які дійсно роблять інвестиції в продуктивність, і які хочуть, щоб їхнє підприємство зросло і росло і місія затрудування для потенційних працівників; ті з нас, які платять податки і не ухиляються від них, та платитимуть їх у майбутньому (не шукаючи шілінгів неподаткових) — всі такі, як ми опиняємося в низу течії ріки і чекаємо на кілька убогих краплин кредиту, що допоможе нам як-так видістатися з зашморгу і дати кілька додаткових безробітним можливість працювати, майже з розпачем пише автор статті.

І тут Л. Аякока, старий

А всі ці пересування грошей у Америці не створюють, як вже сказано, ні одного місця праці для безробітного. Це звичайнісінька нажива на грошах, — де гроші роблять гроші. "А ті із нас, які дійсно творять нові місця праці для безробітних, які дійсно роблять інвестиції в продуктивність, і які хочуть, щоб їхнє підприємство зросло і росло і місія затрудування для потенційних працівників; ті з нас, які платять податки і не ухиляються від них, та платитимуть їх у майбутньому (не шукаючи шілінгів неподаткових) — всі такі, як ми опиняємося в низу течії ріки і чекаємо на кілька убогих краплин кредиту, що допоможе нам як-так видістатися з зашморгу і дати кілька додаткових безробітним можливість працювати, майже з розпачем пише автор статті.

І тут Л. Аякока, старий

А всі ці пересування грошей у Америці не створюють, як вже сказано, ні одного місця праці для безробітного. Це звичайнісінька нажива на грошах, — де гроші роблять гроші. "А ті із нас, які дійсно творять нові місця праці для безробітних, які дійсно роблять інвестиції в продуктивність, і які хочуть, щоб їхнє підприємство зросло і росло і місія затрудування для потенційних працівників; ті з нас, які платять податки і не ухиляються від них, та платитимуть їх у майбутньому (не шукаючи шілінгів неподаткових) — всі такі, як ми опиняємося в низу течії ріки і чекаємо на кілька убогих краплин кредиту, що допоможе нам як-так видістатися з зашморгу і дати кілька додаткових безробітним можливість працювати, майже з розпачем пише автор статті.

Василь Качмар

У ПОЛЬЩІ ЗНУЩАЮТЬСЯ НАД УКРАЇНСЬКОЮ МОВОЮ

обов'язок зголосити своїх дітей у дирекції школи особисто і воно важливе протягом усього навчання. Про кваліфікованих учительських сили, повинні подати відділи освіти шкіл, у яких відбувається навчання української мови.

Однак, на ділі, бюрократична адміністрація у сучасній Польщі, як шкільна так і урядова, ні трішки не скриває своєї нехиті до навчання рідної мови українських дітей. У практичній шкільній кураторії міністер освіти зовсім не контролюють і далі не контролюють навчання української мови в початкових школах. І тому стан навчання української мови в Польщі — жалюгідний! У повсякденній Польщі в 1920-30-их роках міністер Станіслав Грабський буднично нахвалював, що він "знищить українське шкільництво в Малопольській Східній" і до 25 років у Польщі не стане українцями. У сучасній людській Польщі теперішній, "власнито" також докладають усіх зусиль, щоб зробити з українців наріб без минулого і без майбутнього. Тому така несамотвита гра з навчанням

Така ситуація наступила завдяки тому, що змінилися співвідношення між відсотками з капіталів і темпом інфляції. Давніше, перед розпорядженням "Фед" про флюктуацію, в Америці віддавали поміж одним і другим числом була 2-4 пункти різниці, тобто відсоткова стопа була дещо вища від інфляційної. Після літа ж 1979 року ці різниці становили вже від восьми до 12-ти пунктів, тому, як результат цього, "велика кількість людей обернула велику кількість грошей в короткочасні сертифікати, замість у промисловість, а сам Уряд, щоб заплатити свої борги, позичаючи 56 відсотків усієї готівки, що є наявна, для своїх потреб, — каже Аякока.

А всі ці пересування грошей у Америці не створюють, як вже сказано, ні одного місця праці для безробітного. Це звичайнісінька нажива на грошах, — де гроші роблять гроші. "А ті із нас, які дійсно творять нові місця праці для безробітних, які дійсно роблять інвестиції в продуктивність, і які хочуть, щоб їхнє підприємство зросло і росло і місія затрудування для потенційних працівників; ті з нас, які платять податки і не ухиляються від них, та платитимуть їх у майбутньому (не шукаючи шілінгів неподаткових) — всі такі, як ми опиняємося в низу течії ріки і чекаємо на кілька убогих краплин кредиту, що допоможе нам як-так видістатися з зашморгу і дати кілька додаткових безробітним можливість працювати, майже з розпачем пише автор статті.

І тут Л. Аякока, старий

А всі ці пересування грошей у Америці не створюють, як вже сказано, ні одного місця праці для безробітного. Це звичайнісінька нажива на грошах, — де гроші роблять гроші. "А ті із нас, які дійсно творять нові місця праці для безробітних, які дійсно роблять інвестиції в продуктивність, і які хочуть, щоб їхнє підприємство зросло і росло і місія затрудування для потенційних працівників; ті з нас, які платять податки і не ухиляються від них, та платитимуть їх у майбутньому (не шукаючи шілінгів неподаткових) — всі такі, як ми опиняємося в низу течії ріки і чекаємо на кілька убогих краплин кредиту, що допоможе нам як-так видістатися з зашморгу і дати кілька додаткових безробітним можливість працювати, майже з розпачем пише автор статті.

І тут Л. Аякока, старий

А всі ці пересування грошей у Америці не створюють, як вже сказано, ні одного місця праці для безробітного. Це звичайнісінька нажива на грошах, — де гроші роблять гроші. "А ті із нас, які дійсно творять нові місця праці для безробітних, які дійсно роблять інвестиції в продуктивність, і які хочуть, щоб їхнє підприємство зросло і росло і місія затрудування для потенційних працівників; ті з нас, які платять податки і не ухиляються від них, та платитимуть їх у майбутньому (не шукаючи шілінгів неподаткових) — всі такі, як ми опиняємося в низу течії ріки і чекаємо на кілька убогих краплин кредиту, що допоможе нам як-так видістатися з зашморгу і дати кілька додаткових безробітним можливість працювати, майже з розпачем пише автор статті.

І тут Л. Аякока, старий

А всі ці пересування грошей у Америці не створюють, як вже сказано, ні одного місця праці для безробітного. Це звичайнісінька нажива на грошах, — де гроші роблять гроші. "А ті із нас, які дійсно творять нові місця праці для безробітних, які дійсно роблять інвестиції в продуктивність, і які хочуть, щоб їхнє підприємство зросло і росло і місія затрудування для потенційних працівників; ті з нас, які платять податки і не ухиляються від них, та платитимуть їх у майбутньому (не шукаючи шілінгів неподаткових) — всі такі, як ми опиняємося в низу течії ріки і чекаємо на кілька убогих краплин кредиту, що допоможе нам як-так видістатися з зашморгу і дати кілька додаткових безробітним можливість працювати, майже з розпачем пише автор статті.

І тут Л. Аякока, старий

А всі ці пересування грошей у Америці не створюють, як вже сказано, ні одного місця праці для безробітного. Це звичайнісінька нажива на грошах, — де гроші роблять гроші. "А ті із нас, які дійсно творять нові місця праці для безробітних, які дійсно роблять інвестиції в продуктивність, і які хочуть, щоб їхнє підприємство зросло і росло і місія затрудування для потенційних працівників; ті з нас, які платять податки і не ухиляються від них, та платитимуть їх у майбутньому (не шукаючи шілінгів неподаткових) — всі такі, як ми опиняємося в низу течії ріки і чекаємо на кілька убогих краплин кредиту, що допоможе нам як-так видістатися з зашморгу і дати кілька додаткових безробітним можливість працювати, майже з розпачем пише автор статті.

І тут Л. Аякока, старий

А всі ці пересування грошей у Америці не створюють, як вже сказано, ні одного місця праці для безробітного. Це звичайнісінька нажива на грошах, — де гроші роблять гроші. "А ті із нас, які дійсно творять нові місця праці для безробітних, які дійсно роблять інвестиції в продуктивність, і які хочуть, щоб їхнє підприємство зросло і росло і місія затрудування для потенційних працівників; ті з нас, які платять податки і не ухиляються від них, та платитимуть їх у майбутньому (не шукаючи шілінгів неподаткових) — всі такі, як ми опиняємося в низу течії ріки і чекаємо на кілька убогих краплин кредиту, що допоможе нам як-так видістатися з зашморгу і дати кілька додаткових безробітним можливість працювати, майже з розпачем пише автор статті.

І тут Л. Аякока, старий

А всі ці пересування грошей у Америці не створюють, як вже сказано, ні одного місця праці для безробітного. Це звичайнісінька нажива на грошах, — де гроші роблять гроші. "А ті із нас, які дійсно творять нові місця праці для безробітних, які дійсно роблять інвестиції в продуктивність, і які хочуть, щоб їхнє підприємство зросло і росло і місія затрудування для потенційних працівників; ті з нас, які платять податки і не ухиляються від них, та платитимуть їх у майбутньому (не шукаючи шілінгів неподаткових) — всі такі, як ми опиняємося в низу течії ріки і чекаємо на кілька убогих краплин кредиту, що допоможе нам як-так видістатися з зашморгу і дати кілька додаткових безробітним можливість працювати, майже з розпачем пише автор статті.

І тут Л. Аякока, старий

А всі ці пересування грошей у Америці не створюють, як вже сказано, ні одного місця праці для безробітного. Це звичайнісінька нажива на грошах, — де гроші роблять гроші. "А ті із нас, які дійсно творять нові місця праці для безробітних, які дійсно роблять інвестиції в продуктивність, і які хочуть, щоб їхнє підприємство зросло і росло і місія затрудування для потенційних працівників; ті з нас, які платять податки і не ухиляються від них, та платитимуть їх у майбутньому (не шукаючи шілінгів неподаткових) — всі такі, як ми опиняємося в низу течії ріки і чекаємо на кілька убогих краплин кредиту, що допоможе нам як-так видістатися з зашморгу і дати кілька додаткових безробітним можливість працювати, майже з розпачем пише автор статті.

І тут Л. Аякока, старий

А всі ці пересування грошей у Америці не створюють, як вже сказано, ні одного місця праці для безробітного. Це звичайнісінька нажива на грошах, — де гроші роблять гроші. "А ті із нас, які дійсно творять нові місця праці для безробітних, які дійсно роблять інвестиції в продуктивність, і які хочуть, щоб їхнє підприємство зросло і росло і місія затрудування для потенційних працівників; ті з нас, які платять податки і не ухиляються від них, та платитимуть їх у майбутньому (не шукаючи шілінгів неподаткових) — всі такі, як ми опиняємося в низу течії ріки і чекаємо на кілька убогих краплин кредиту, що допоможе нам як-так видістатися з зашморгу і дати кілька додаткових безробітним можливість працювати, майже з розпачем пише автор статті.

І тут Л. Аякока, старий

А всі ці пересування грошей у Америці не створюють, як вже сказано, ні одного місця праці для безробітного. Це звичайнісінька нажива на грошах, — де гроші роблять гроші. "А ті із нас, які дійсно творять нові місця праці для безробітних, які дійсно роблять інвестиції в продуктивність, і які хочуть, щоб їхнє підприємство зросло і росло і місія затрудування для потенційних працівників; ті з нас, які платять податки і не ухиляються від них, та платитимуть їх у майбутньому (не шукаючи шілінгів неподаткових) — всі такі, як ми опиняємося в низу течії ріки і чекаємо на кілька убогих краплин кредиту, що допоможе нам як-так видістатися з зашморгу і дати кілька додаткових безробітним можливість працювати, майже з розпачем пише автор статті.

І тут Л. Аякока, старий

А всі ці пересування грошей у Америці не створюють, як вже сказано, ні одного місця праці для безробітного. Це звичайнісінька нажива на грошах, — де гроші роблять гроші. "А ті із нас, які дійсно творять нові місця праці для безробітних, які дійсно роблять інвестиції в продуктивність, і які хочуть, щоб їхнє підприємство зросло і росло і місія затрудування для потенційних працівників; ті з нас, які платять податки і не ухиляються від них, та платитимуть їх у майбутньому (не шукаючи шілінгів неподаткових) — всі такі, як ми опиняємося в низу течії ріки і чекаємо на кілька убогих краплин кредиту, що допоможе нам як-так видістатися з зашморгу і дати кілька додаткових безробітним можливість працювати, майже з розпачем пише автор статті.

І тут Л. Аякока, старий

А всі ці пересування грошей у Америці не створюють, як вже сказано, ні одного місця праці для безробітного. Це звичайнісінька нажива на грошах, — де гроші роблять гроші. "А ті із нас, які дійсно творять нові місця праці для безробітних, які дійсно роблять інвестиції в продуктивність, і які хочуть, щоб їхнє підприємство зросло і росло і місія затрудування для потенційних працівників; ті з нас, які платять податки і не ухиляються від них, та платитимуть їх у майбутньому (не шукаючи шілінгів неподаткових) — всі такі, як ми опиняємося в низу течії ріки і чекаємо на кілька убогих краплин кредиту, що допоможе нам як-так видістатися з зашморгу і дати кілька додаткових безробітним можливість працювати, майже з розпачем пише автор статті.

І тут Л. Аякока, старий

А всі ці пересування грошей у Америці не створюють, як вже сказано, ні одного місця праці для безробітного. Це звичайнісінька нажива на грошах, — де гроші роблять гроші. "А ті із нас, які дійсно творять нові місця праці для безробітних, які дійсно роблять інвестиції в продуктивність, і які хочуть, щоб їхнє підприємство зросло і росло і місія затрудування для потенційних працівників; ті з нас, які платять податки і не ухиляються від них, та платитимуть їх у майбутньому (не шукаючи шілінгів неподаткових) — всі такі, як ми опиняємося в низу течії ріки і чекаємо на кілька убогих краплин кредиту, що допоможе нам як-так видістатися з зашморгу і дати кілька додаткових безробітним можливість працювати, майже з розпачем пише автор статті.

І тут Л. Аякока, старий

А всі ці пересування грошей у Америці не створюють, як вже сказано, ні одного місця праці для безробітного. Це звичайнісінька нажива на грошах, — де гроші роблять гроші. "А ті із нас, які дійсно творять нові місця праці для безробітних, які дійсно роблять інвестиції в продуктивність, і які хочуть, щоб їхнє підприємство зросло і росло і місія затрудування для потенційних працівників; ті з нас, які платять податки і не ухиляються від них, та платитимуть їх у майбутньому (не шукаючи шілінгів неподаткових) — всі такі, як ми опиняємося в низу течії ріки і чекаємо на кілька убогих краплин кредиту, що допоможе нам як-так видістатися з зашморгу і дати кілька додаткових безробітним можливість працювати, майже з розпачем пише автор статті.

І тут Л. Аякока, старий

А всі ці пересування грошей у Америці не створюють, як вже сказано, ні одного місця праці для безробітного. Це звичайнісінька нажива на грошах, — де гроші роблять гроші. "А ті із нас, які дійсно творять нові місця праці для безробітних, які дійсно роблять інвестиції в продуктивність, і які хочуть, щоб їхнє підприємство зросло і росло і місія затрудування для потенційних працівників; ті з нас, які платять податки і не ухиляються від них, та платитимуть їх у майбутньому (не шукаючи шілінгів неподаткових) — всі такі, як ми опиняємося в низу течії ріки і чекаємо на кілька убогих краплин кредиту, що допоможе нам як-так видістатися з зашморгу і дати кілька додаткових безробітним можливість працювати, майже з розпачем пише автор статті.

І тут Л. Аякока, старий

А всі ці пересування грошей у Америці не створюють, як вже сказано, ні одного місця праці для безробітного. Це звичайнісінька нажива на грошах, — де гроші роблять гроші. "А ті із нас, які дійсно творять нові місця праці для безробітних, які дійсно роблять інвестиції в продуктивність, і які хочуть, щоб їхнє підприємство зросло і росло і місія затрудування для потенційних працівників; ті з нас, які платять податки і не ухиляються від них, та платитимуть їх у майбутньому (не шукаючи шілін

на зложила 100.00 дол. на УВУ до іконостасу новопосвяченої

БАСКЬСЬКІ СЕПАРАТИСТИ ЗНОВУ ЗРОБИЛИ засідку на еспанських поліціянтів і чотирьох з них застрелили з автоматичної зброї, а трьох тяжко поранили. Терористи зробили засідку на передмісті Сан Себастьяна, стріляючи на переїжджаючий поліцейський автомобіль. Поліціянти пробували відстрілюватись, але терористи мали перевагу не тільки в людях, але також у зброї. Еспанські поліцейські чинили жорстокість, що терористи стріляли на поліціянтів навіть тоді, як вони вже лежали прострелені на землі, щоб впевнитись, що вони мертві.

СОВЕТСЬКИЙ АВТОР ФЕЛІКС МАХОВ НАРИКАЄ в одній із советських газет, що відсоток розводів у Советському Союзі збільшується із застрашуючою швидкістю. Від 1967 до 1977 року, тобто за одне десятиліття, розводи збільшилися аж на 40 відсотків. „Мало хто з одружених відзначає в СССР 50-річчя шлюбу, бо це тяжче досягнуту, як, наприклад, здобути шпиль високої гори у дуже погану погоду“ — пише психолог Махов, перестерігаючи советських громадян перед занепадом родинної моралі.

У КОПЕНГАГЕНІ, ДАНІЯ, ВПАВ НА ЗЕМЛЮ і загорівся гелікоптер американської військової флотії і всі п'ять пасажирів загинули на місці. Це вже другий фатальний випадок на протязі чотирьох днів з американськими військовими гелікоптерами, — заявив речник армії. Катастрофа з гелікоптером трапилася під час маневрів військ НАТО. Докладних інформацій про причини катастрофи військові речники не подають.

СЛУХАЙТЕ РІДНІ АКОРДИ

УКРАЇНСЬКУ РАДІОПЕРЕДАЧУ з радіостанції WPOW — 1330 AM з Нью Йорку кожної НЕДІЛІ о год. 5:30 по полудні

ПОЯВИЛИСЬ НОВІ КНИЖКИ

Емма Андєвська: РОМАН ПРО ЛЮДСЬКЕ ПРИЗНАЧЕННЯ	\$15.00
Юрій Борець-Чумак: „РЕЙД БЕЗ ЗБРОЇ“. УПА на Заході — спогади. Обкладинка роботи мистця Ростислава Глука	\$15.00
В-во Сучасність: ІОСИП ГІРНАК — спогади. Упорядкував Б. Бойчук	\$23.00
Володимир Дмитрів: НА ПОРОЗІ ЖИТТЯ — спогади між Першою і Другою світовою війною	\$15.00
Олекса Ізарський: ЛІТО НАД ОЗЕРОМ — роман. Обкладинка роботи Лариси Лаврінченко	\$10.00
Роман Купчинський: ПОГРОМИ В УКРАЇНІ, 1972-1979. Обкладинка роботи Ірини Івахів	\$14.00
о Іван Лукецький: „ІСУС З НАЗАРЕТУ — Мит чи Спаситель“. Обкладинка роботи Омеляна Мазурика	\$10.00
Михайло Островерх: „НАПЕРЕКИР“. Мільяно 1926-1931 — спогади	\$ 8.00
Миротлав Прокоп:	
а) РОБІТНИЧІ СТРАЙКИ В ПОЛЬЩІ 1980	\$ 7.00
б) УКРАЇНА І УКРАЇНСЬКА ПОЛІТИКА МОСКВИ	\$ 5.00
Іван Смолий: НЕСПОКІЙНА ОСІНЬ — роман. Обкладинка роботи Ореста Слупчинського	\$13.00
Марта Гарнавська: ЗЕМЛЕТРУС поезії 1971-1980 років і переклади	т \$ 7.00 м \$ 5.00
Українське В-во „Смолоскип“ ім. В. Симоненка, упорядкувала Марта Гарнавська	
„УКРАЇНСЬКІ ПОЛІТВ'ЯЗНІ — адресарний покажчик за станом на грудень 1981 року	\$ 7.25
Українське Історичне Товариство в Америці під редакцією д-ра Любомира Винара	
ІСТОРИЧНИЙ АТЛАС УКРАЇНИ	\$30.00

Мешканців стеїту Нью Джерзі зобов'язує 5% ставкового податку

ЗАМОВЛЯТИ У:

СВОБОДА BOOK STORE
30 Montgomery Street Jersey City, N.J. 07302

Св. п. Нуся Німентовська

З княжого Перемишля наспіла сумна вістка, що 7-го травня 1982 року померла дочка і секретарка Уляни Кравченко, св. п. Нуся Німентовська.

Відійшла Спочила серед дуже невідрадних обставин, забравши зі собою тайну життя і творчості своєї матері, виховниці для нас усіх, поетеси Уляни Кравченко.

„Ти не маєш поняття, які скарби залишила Уляна Кравченко для української літератури, — сказала мені Нуся в часі відвідин, — а що з ними станеться, це залежить від української громади“.

Для мене, члена цієї української громади, це був дуже болючий виклик, тому я без вагання заявила свою допомогу. Однак вже тоді, навіть розмова українською мовою на вулицях Перемишля була причиною

для безпощадної смерті, і Нуся не дозволила мені забрати жадного рукопису з новітніх творів її матері, хоч як дуже я радила, прохала. Я відчула Покров Матері світу, Ікону якої благословенню Слугую Божим Митрополитом Андреем я везла зі собою. Вона дозволила мені забрати лише твори, що вийшли друком до 1939 року, а я їй дала слово, що вони будуть перевидані. З Божого Провидіння у 1975 святому і рівночасно Році Жінки передрук „Творів“ Уляни Кравченко дійшов до української громади в Канаді, а тепер з цим болючим спомином пересилаю його на землю Вашингтона. Її можна замовити за 20 дол., звертаючись до видавця творів Марії Козак на адресу: Dnipro Co. 698 Sanford Ave. Newark, N.J. 07106.

Шукаєте за другим прибутком?

Станьте ОРГАНІЗАТОРОМ УНСОЮЗУ ПРАЦІ

НА ПОВНИЙ ЧАС, АБО НА КІЛЬКА ГОДИН.

Можете починати свою кар'єру, організуючи спершу свою родину і приятелів

За інформаціями пишіть до
UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION
30 Montgomery St. • Jersey City, N.J. 07302
Attn: Organizing Dept.
або телефонуйте: (201. 451-2200 (Collect)
або (212) 227-5250

A Ukrainian perspective on the news...



dissent news commentary politics editorials interviews people reviews community news culture the arts church affairs education upcoming events special features

THE UKRAINIAN WEEKLY

We cover it all.
Can you afford not to subscribe?

I would like to subscribe to The Ukrainian Weekly for _____ year(s). (Subscription rates: \$5 per year for UNA members, \$8 for non-members.)

Name: _____ UNA branch: _____
Address: _____
City: _____ State: _____ Zip code: _____

In addition, I would like to give a friend a Weekly subscription for _____ year(s).

Name: _____ UNA branch: _____
Address: _____
City: _____ State: _____ Zip code: _____

I enclose a check for \$ _____

THE UKRAINIAN WEEKLY
30 Montgomery Street • Jersey City, N.J. 07302

Пам'яті Меланії Дубицької

Усі ми свідомі того, що смерть — це остаточне завершення нашого земського буття. Але коли дорога нам людина відходить у вічність, то залишає по собі пустку і глибокий біль.

Такі безмежно сумні хвилини пережили і далі переживають, крім родини, члени Української Учительської Громади в Чикаго по втраті довголітньої висококваліфікованої членки Меланії Дубицької, яка відійшла у вічність після короткої недуги 12-го червня ц.р.

Покійна походила зі Стрия, де закінчила педагогічні студії й присвятила своє життя навчанню української молоді, хоч як це було тяжко в часі поневолення нашої батьківщини ворожими державами.

Покійнувши рідну землю, родина Дубицьких, як і багато з нас, опинилась у таборних умовах, де присвячувала час не тільки вихованню свого сина, але з великою відданістю навчанню і вихованню дитини в таборних школах.

Коли ж доля кинула родину Дубицьких на терен Чикаго, незабутня пані Меланія відразу включилась у члени Товариства „Українська Учительська Громада“, організатора найбільшої українознавчої школи в ді-

спорі, і всеціло присвятила себе педагогічній праці в українознавчій школі. Її вроджений великий педагогічний талант і довголітня учительська праця в тій школі (26 літ) залишили ніколи не стерту українську печать на душах і серцях її учнів. Крім навчання вона була активним членом Учительської Громади, як також довголітнім членом Управи.

Незабутня М.Дубицька, крім педагогічних здібностей, була мисткинею української народної вишивки і зразків народного українського одягу, прибираючи ними ляльки.

Щоби познайомити чужинців із красою української вишивки і народного одягу, вона дала до Українського Національного Музею у Чикаго незрівняної краси вишивані серветки, подушки і ляльки в народному одязі.

Останніми роками свого трудовитого життя св. п. Меланія присвячувала багато уваги і любові Українському Національному Музею у Чикаго, тому Учительська Громада складає на її могилу невянутий вінок — 50 дол. на потреби Музею.

Ю.Н.

ЗМІНА АДРЕСИ

До Адміністрації „Свободи“

30 Montgomery Street • Jersey City, N.J. 07302

Прошу змінити мою адресу:

„Свободи“ ☐ „Українського Тижневика“ ☐

„Веселки“ ☐

Моя СТАРА АДРЕСА була:

Число Відділу (якщо член УНС) _____

Ім'я і прізвище _____

Адреса _____

Моя НОВА АДРЕСА така:

Ім'я і прізвище _____

Адреса _____

На зміну адреси проситься
ОБОВ'ЯЗКОВО ДОЛУЧИТИ \$1.00.

На дарунок для дітей!



- НЕ ВИТРАЧАЙТЕ ГРОШЕЙ НА НЕПОТРІБНІ ЗАКУПИ ДЛЯ ДІТЕЙ!
- НЕ РОБІТЬ КРИВДИ ДІТЯМ — ВНУКАМ!
- ПЕРЕДІЛАТИ

з кольоровими ілюстраціями виходить кожного місяця у Видавництві „Свобода“ заходами Українського Народного Союзу. Редагує Колегія. Річна передплата у ЗСА — 8.00 дол., у інших країнах — рівновартість цієї суми. Для членів УНС — 5.00 дол. Ціна окремого числа 75 центів. Ціна подвійного числа — 1.00 долар.

„THE RAINBOW“ — „VESELKA“
30 Montgomery Street Jersey City, N.J. 07302

ЗМІНИ ЦІН ЗА ОГОЛОШЕННЯ

у щоденнику „Свобода“ та у „Ukrainian Weekly“

З уваги на підвищення поштової оплати (понад 100%) за висилку „Свободи“ та „Українського Тижневика“, як також поважний зріст цін паперу та інших друкарських матеріалів, Адміністрація „Свободи“ БУЛА ЗМУШЕНА підняти ціни оголошень, які ОБОВ'ЯЗУЮТЬ від дня 1-го КВІТНЯ 1982 р., а саме:

ЦІНИ ОГОЛОШЕНЬ У ЩОДЕННИКУ „СВОБОДА“

1 інч через одну шпальту — за академії, посмертні згадки, розшуки, подяки	\$ 6.00
1 інч через одну шпальту — за приватні концерти, бизнесові оголошення (забави, фестини, пікніки, бенкети, банки, продаж домів і т. д.)	\$10.00
Оголошення на 8 шпальт, без огляду на їх зміст по за кожний інч.	\$10.00

Якщо до оголошення включаться знімки — коштуватиме додатково:

Фоторепродукція на одну шпальту	\$ 8.00
Фоторепродукція на дві шпальти	\$10.00
Фоторепродукція на три шпальти	\$12.00

Оголошення на чергове число мусить вплинути до Адміністрації 2 дні перед появою числа.

ЦІНИ ОГОЛОШЕНЬ В АНГЛОМОВНОМУ ТИЖНЕВИКУ UKRAINIAN WEEKLY (НЕДІЛЬНЕ ВИДАННЯ)

1 інч через одну шпальту — за академії, посмертні згадки, розшуки, подяки	\$ 6.00
1 інч через одну шпальту — за приватні концерти, бизнесові оголошення (забави, фестини, пікніки, бенкети, банки, продаж домів, і т. д.)	\$10.00

Оголошення на чергове, недільне видання, мусить вплинути до Адміністрації до ПОНЕДІЛКА.

Телефонічно оголошень НЕ ПРИЙМАЄТЬСЯ, тільки у наглих випадках.

ВІДПІШІТИ ВІД НАС

АННА ВОЛЯНСЬКА, член УНС Відд. 204-го ім. А.Гончаренка в Нью Йорку, Н.Й., померла 28-го січня 1982 року на 83-му році життя. Нар. 10-го липня 1898 року в Зах. Україні. Членом УНС стала 31-го січня 1940 року. Залишила в смутку Стефанію Армстронг і Володимира Волюна. Похорон відбувся 1-го лютого 1982 року на цвинтарі „Кальварія“ в Лонг Айленд Сіті, Н.Й.

Вічна їй Пам'ять!

Мирон Заліпський, секр.

ОЛЬГА МАЛАНЮК, член УНС Відд. 146-го ім. Івана Франка в Воррен, Міч., померла 19-го червня 1982 року на 63-му році життя. Нар. 1919 року в Західній Україні. Членом УНС стала 1949 року. Залишила в смутку мужа Михайла, три доньки Стефанію, Анну і Євгенію, та чотири внуки і дальшу родину в Україні. Похорон відбувся 22-го червня 1982 року на цвинтарі „Мт. Олівер“ в Дітроїті, Міч.

Вічна їй Пам'ять!

Секретар.

МАРІЯ КУЦА, член УНС Відд. 342-го Т-ва „Запорозька Січ“ в Картереті, Н.Дж., померла 28-го червня 1982 року на 84-му році життя. Нар. 1898 року в Рогатині, Україна. Членом УНС стала в 1924 році. Залишила в смутку дочку Елінора Марковську та трьох онуків. Похорон відбувся 2-го липня 1982 року на цвинтарі „Роз Гілл“ в Лідден, Н.Дж.

Вічна їй Пам'ять!

Слісавета Погода, секр.

МИКОЛА ОРИСЯК, член УНС Відд. 277-го в Гартфорд, Конн., помер 30-го червня 1982 року на 57-му році життя. Нар. в Головецьку, пов. Самбір Західної України. Членом УНС став в 1950 році. Залишив у смутку дружину Анастасію і двох синів Стефана і Романа і дальшу родину в Україні. Похорон відбувся 2-го липня 1982 року на цвинтарі „Глестенбург Конн.“.

Вічна йому Пам'ять!

Семен Кравець, секр.

РІЗНЕ

Коби б якась громада бажала, щоб я до них ПРИЙХАВ, з медом і погоспем, або без бджіл, то я погодився б там прийхати, розказати про бджин і мед та користі. Пишіть: MYRON SURMACH 169 W. Saddle River, N.J. 07458

MANUFACTURERS INVENTORY CLEARANCE Handknitting yarns, 100% silk, 100% mohair, cottons and novelty yarns below wholesale price. Designer's fabrics and sample cuts, silks and woolsens mostly imported at fabulous bargains. Come to: BIANINI LTD. 264 W. 35th St., New York, N.Y. 10001 Room 1403 Tues.-Thurs. — 10 a.m. — 3 p.m. Cash only

АДВОКАТ у справах еміграції міжнародного засягу. Сертифікати праці, зелені картки замешання, громадянство. Ми також формуємо корпорації для промисловців у Н. Й. Н. Дж. і Конн. Говоримо плинно по-англійськи, еспанськи, грецьки та мовами Югославії. U.S.A. HELLAS INTERNATIONAL 208 Roff Ave., Palisades Park, N.J. (201) 944-2770-71 Безкоштовні поради, пірковані ціни. Відкрито 24 год., 6 днів в тиждні у Н. Й., Н. Дж. і Конн. Ліцензований адвокат. 10 хвилин від George Washington Bridge.

Український Вільний Університет у Мюнхені

ЮВІЛЕЙНА КНИГА УКРАЇНСЬКОЇ АКАДЕМІЧНОЇ ГІМНАЗІЇ у ЛЬВОВІ

Ціна: \$26.55 з пересилкою. Мешканців стеїту Нью Джерзі зобов'язує 5% ставкового податку.

СВОБОДА BOOK STORE
30 Montgomery Street
Jersey City, N.J. 07302

Олександр Кошиць РЕЛІГІЙНІ ТВОРИ (730 стор.)

Ціна: \$32.00 з пересилкою. Мешканців стеїту Нью Джерзі зобов'язує 5% ставкового податку.

СВОБОДА BOOK STORE
30 Montgomery Street
Jersey City, N.J. 07302

HELP WANTED

PHARM. INTERN. — Knowledge Spanish or Ukrainian or Polish. Full or part time hours. Flexible. (212) 673-9198.

PHARM. REG. — 40 hours. Knowledge Spanish or Ukrainian or Polish. East Village Pharm. Hours flexible. (212) 777-1883.

HELP WANTED! AUTOMOTIVE MECHANICS!

Rapidly growing Colorado GMC dealer needs experienced Heavy Duty Mechanics and Tune Up Electrical & All Around Mechanics. Excellent pay and bonus. Excellent benefits. Send resume to:

Bob Grobner
DALE BUICK GMS, INC.
6060 So. Broadway
Littleton, Colo. 80121
Or call collect: (303) 794-5343

ПОШУКУЮ ЖІНКУ до домашньої праці. Троє дітей у шкільному віці, близько Філадельфії, Па. Телефонувати по 9-й год. веч. (215) 437-6982

OFUNERAL DIRECTORS

ПЕТРО ЯРЕМА УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК

Займається похоронами в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ. КОНТРОЛЬОВАНА ТЕМПЕРАТУРА
Peter Jarema
129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N.Y. 10009
(212) 674-2568

LYTWYN & LYTWYN UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS

AIR CONDITIONED Обслуга ШИРА І ЧЕСНА. Our Services Are Available Anywhere in New Jersey. Також займаємося похоронами на цвинтарі в Бавнд Бруку і перенесенням тілних Останків з різних країн світу.

UNION FUNERAL HOME 1600 Stuyvesant Avenue (corner Stanley Terr.) UNION, N.J. 07083 (201) 964-4222

ОБНИЖЕНО ПРОЦЕНТИ НА ПОЗИЧКАХ В КАСІ „САМОПОМІЧ“

„САМОПОМІЧ“ в Чикаго, Ілл.

Каса „Самопоміч“ веде перед в зниженні відсоткової стопи від позичок. З приємністю повідомляємо, що з днем 1-го вересня 1982 р. позички на авта можна дістати у касі „Самопоміч“ за 12.5% моргеджові позички за 15.00%

Каса „Самопоміч“ — це Ваш банк
WE HAVE REDUCED INTEREST RATES ON LOANS AT

SELFRELIANCE
FEDERAL CREDIT UNION — CHICAGO

Car loans 12.5%
Mortgage loans 15.00%

SELFRELIANCE FEDERAL CREDIT UNION

2351 WEST CHICAGO AVENUE
CHICAGO, ILLINOIS 60622
312/489-0520



Matrimonial Bond



Paid by Ukrainian National Ass'n.

Іван Кедри ЖИТТЯ — ПОДІЇ — ЛЮДИ

СПОМИНИ та КОМЕНТАРІ
Ціна: \$21.25 з пересилкою
Мешканців стеїту Нью Джерзі зобов'язує 5% ставкового податку
СВОБОДА BOOK STORE
30 Montgomery Street
Jersey City, N.J. 07302